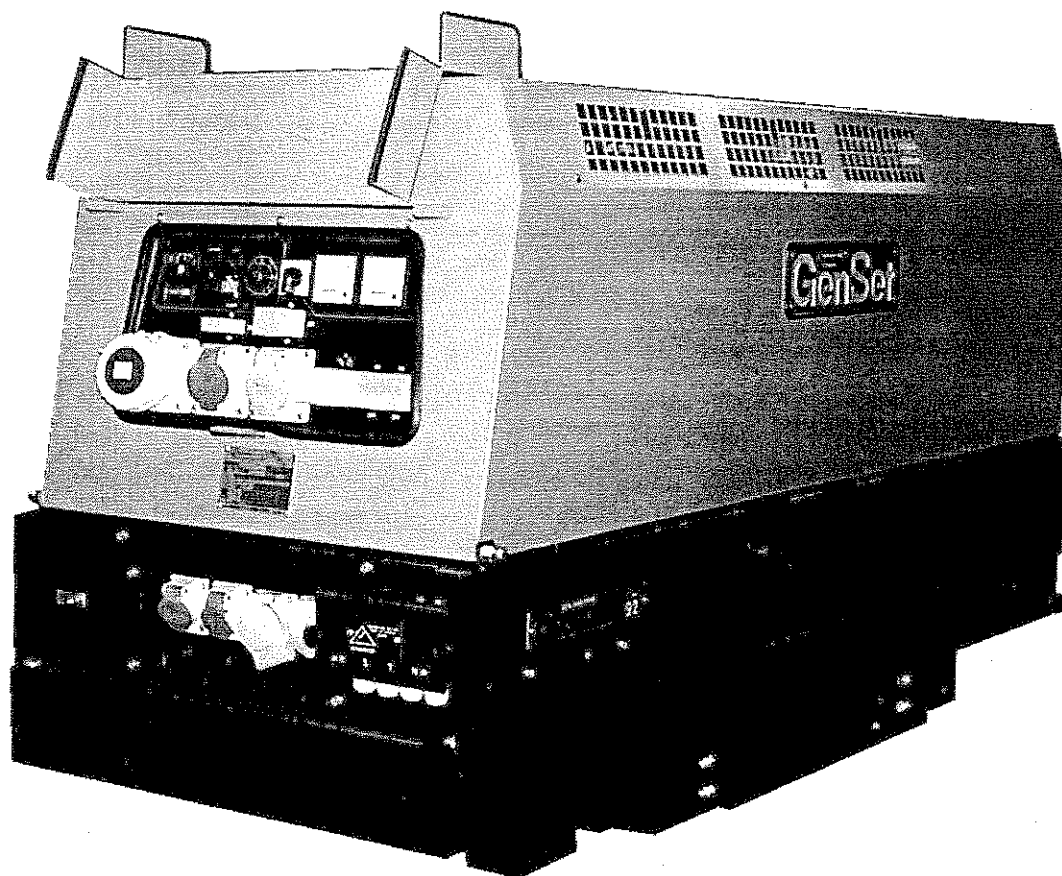


**MOTOGENERATORE
GENERATING SET**

MGY 22/15/15 H



**MANUALE D'ISTRUZIONE
OWNERS MANUAL**

Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

1. CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

1.1 GENERATORE / GENERATOR

Tipo	Asincrono / Asynchronous	Type
Potenza trifase	22 kVA 415 V	Three phase power
Potenza monofase	15 kVA 240 V	Single phase power
Potenza monofase	15 kVA 110 V	Single phase power
Frequenza	50 Hz	Frequency
Cos φ	0,8	Cos φ
Classe isolamento	F	Insulation class
Grado di protezione	IP 23	Mechanical protection

1.2 MOTORE / ENGINE

Tipo motore	Yanmar 4TNE 88-PG	Make/Type
Numero cilindri	4	Number of cylinders
Cilindrata	2189 cm ³	Displacement
Potenza	24,5 HP	Power
Velocità	1500 r.p.m.	Engine speed
Raffreddamento	Acqua - Water	Cooling
Carburante	Diesel	Fuel
Capacità coppa olio	5,8 l	Oil sump capacity
Avviamento	Elettrico - Electric	Starting system
Consumo specifico	260 gr/kWh	Specific fuel consumption

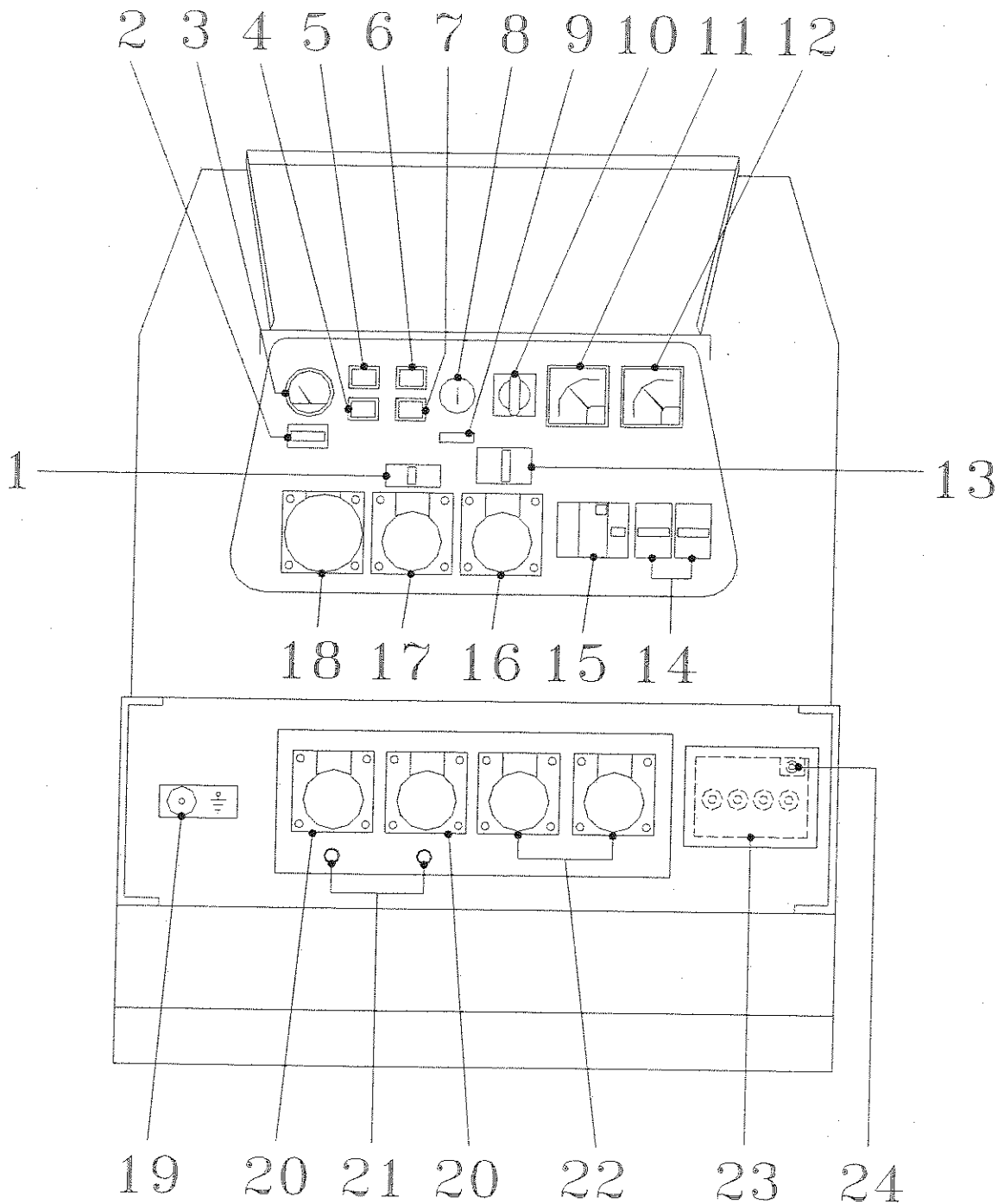
1.3 CARATTERISTICHE GENERALI / GENERAL FEATURES

Potenza acustica	92 Lwa	Noise level
Batteria	12 V – 62 Ah	Battery
Capacità serbatoio carburante	60 l	Fuel tank capacity
Autonomia carico 75%	14 h 15' ~	75% average operating hours
Dimensioni (Lu. x La. x H.)	1830x730x1130 mm	Dimensions (L. x W. x H.)
Peso	710 kg	Weight

Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

2. DESCRIZIONE DEI COMANDI / CONTROLS DESCRIPTION

2.1 PANNELLO FRONTALE / FRONT PANEL



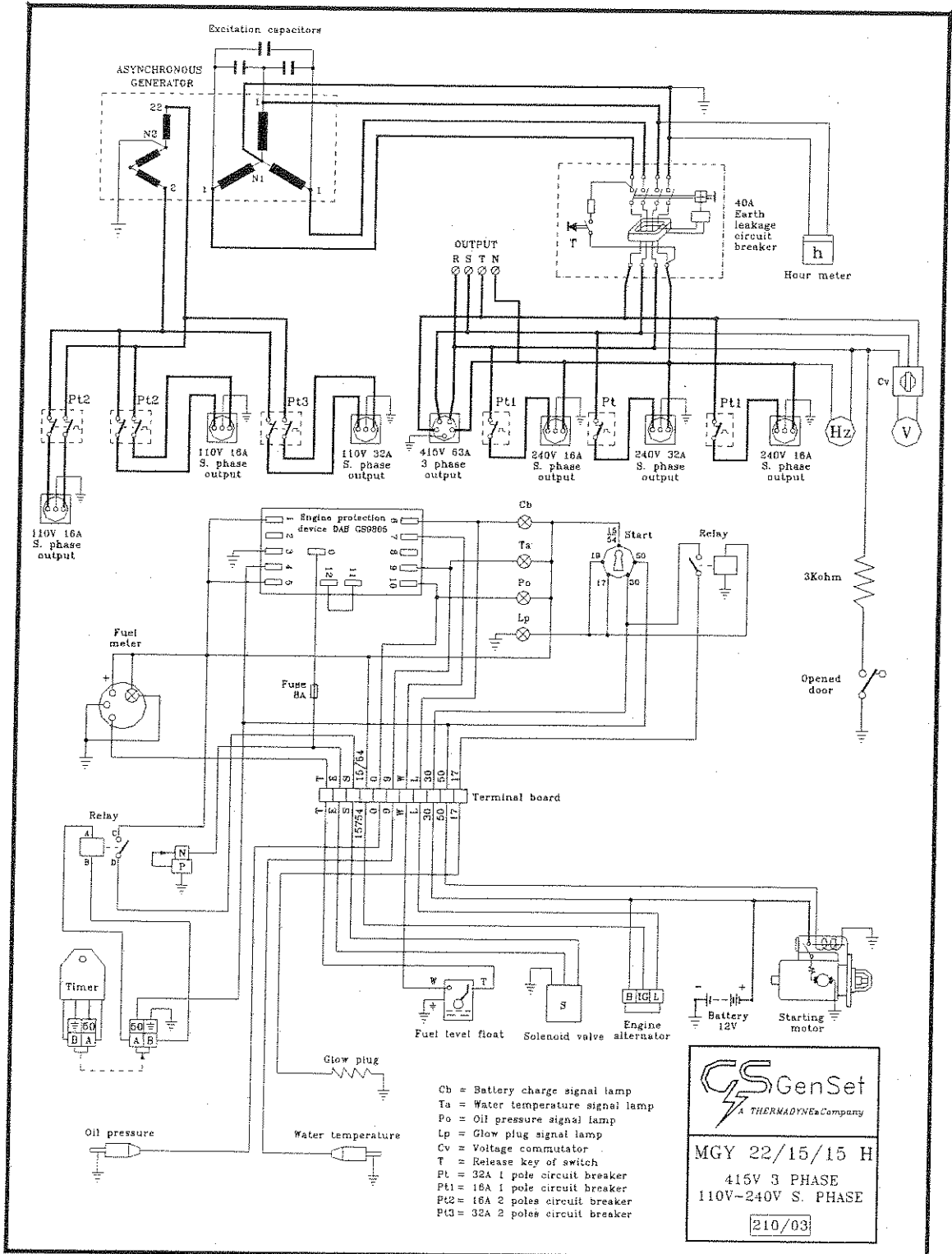
Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

2.2 DESCRIZIONE DEI COMANDI DEL PANNELLO FRONTALE / DESCRIPTION OF THE FRONT PANEL CONTROLS

1	Interruttore termico unipolare 32 A protezione presa 240 V 32 A monofase	32 A 1 pole circuit breaker controls 240 V 32 A single phase
2	Contaore	Hour meter
3	Indicatore luminoso livello carburante	Fuel gauge – Monitor fuel level
4	Indicatore luminoso pressione olio	Oil pressure signal lamp
5	Indicatore luminoso carica batteria	Battery charge signal lamp
6	Indicatore luminoso temperatura acqua	Water temperature signal lamp
7	Indicatore luminoso preriscaldamento candele	Glow plug signal lamp
8	Chiave di avviamento	Starting key
9	Numero di serie della macchina	Serial number
10	Commutatore voltmetrico	Voltage commutator
11	Voltmetro 500 V	500 V volt meter
12	Frequenzimetro 65 Hz	65 Hz frequency meter
13	Interruttore termico bipolare 32 A protezione presa 110 V 32 A monofase	32 A 2 poles circuit breaker controls 110 V 32 A single phase power source
14	Interruttore termico bipolare 16A protezione presa 110 V 16 A monofase	16 A 2 poles circuit breaker controls 110 V 16 A single phase power source
15	Interruttore differenziale 63 A	63 A earth leakage circuit breaker
16	Presa di corrente monofase 110 V 32 A	110 V 32 A single phase power source
17	Presa di corrente monofase 240 V 32 A	240 V 32 A single phase power source
18	Presa di corrente trifase 415 V 63 A	415 V 63 A three phase power source
19	Morsetto di massa per il collegamento a terra	Earth clamp connection
20	Presa di corrente monofase 240 V 16 A	240 V 16 A single phase power source
21	Interruttore termico a pulsante 16 A protezione presa 240 V 16 A monofase	16 A push button circuit breaker controls 240 V 16 A single phase
22	Presa di corrente monofase 110 V 16 A	110 V 16 A single phase power source
23	Morsetti utenza R S T N	R S T N output clamp
24	Interruttore arresto macchina (rimettere il coperchio prima di avviare la macchina)	Opened door button

Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

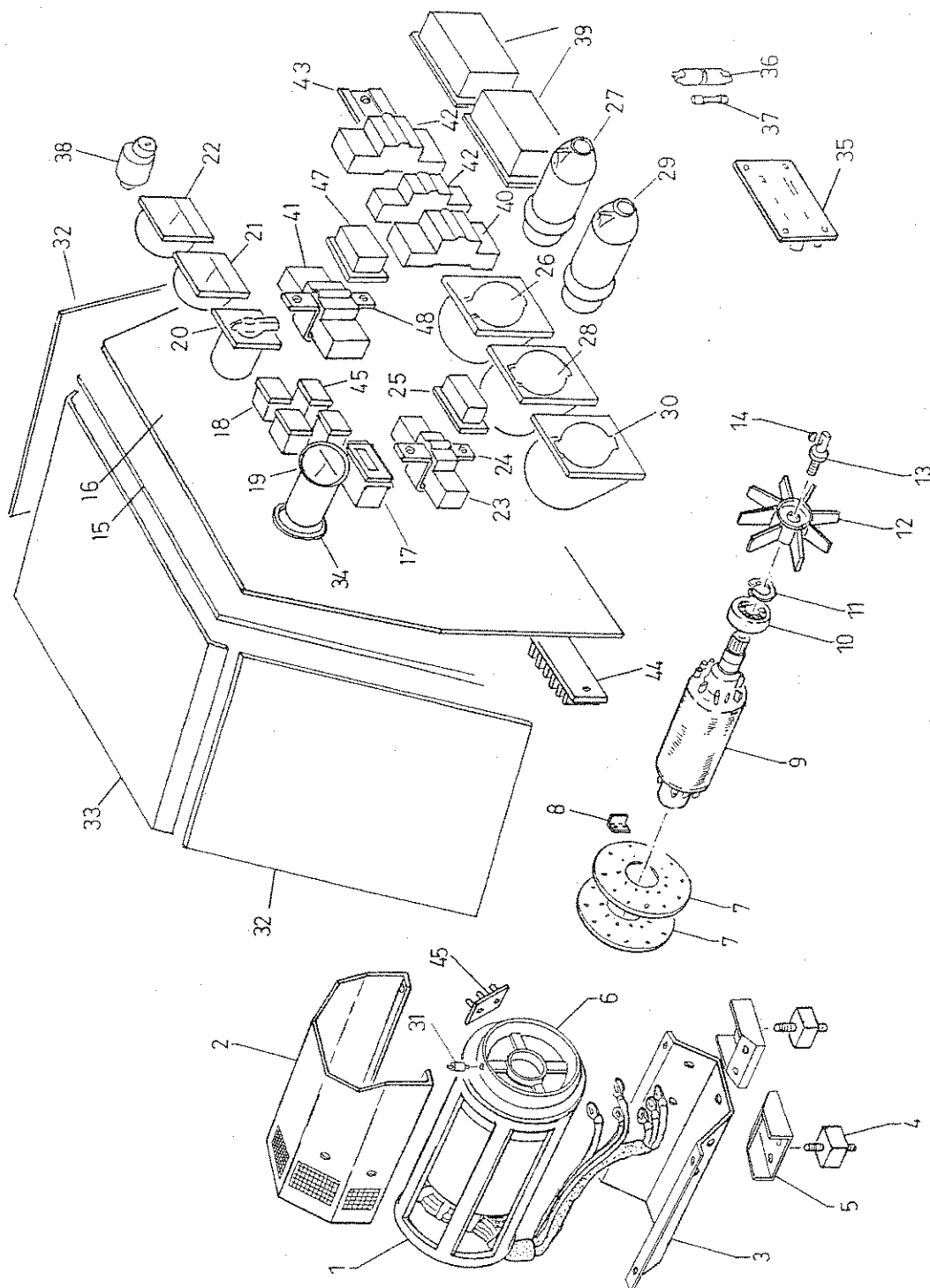
3. SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM



Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

4. RICAMBI / PARTS LIST

4.1 PARTI STATORE E FRONTALE- STATOR AND FRONT PANEL PARTS



Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

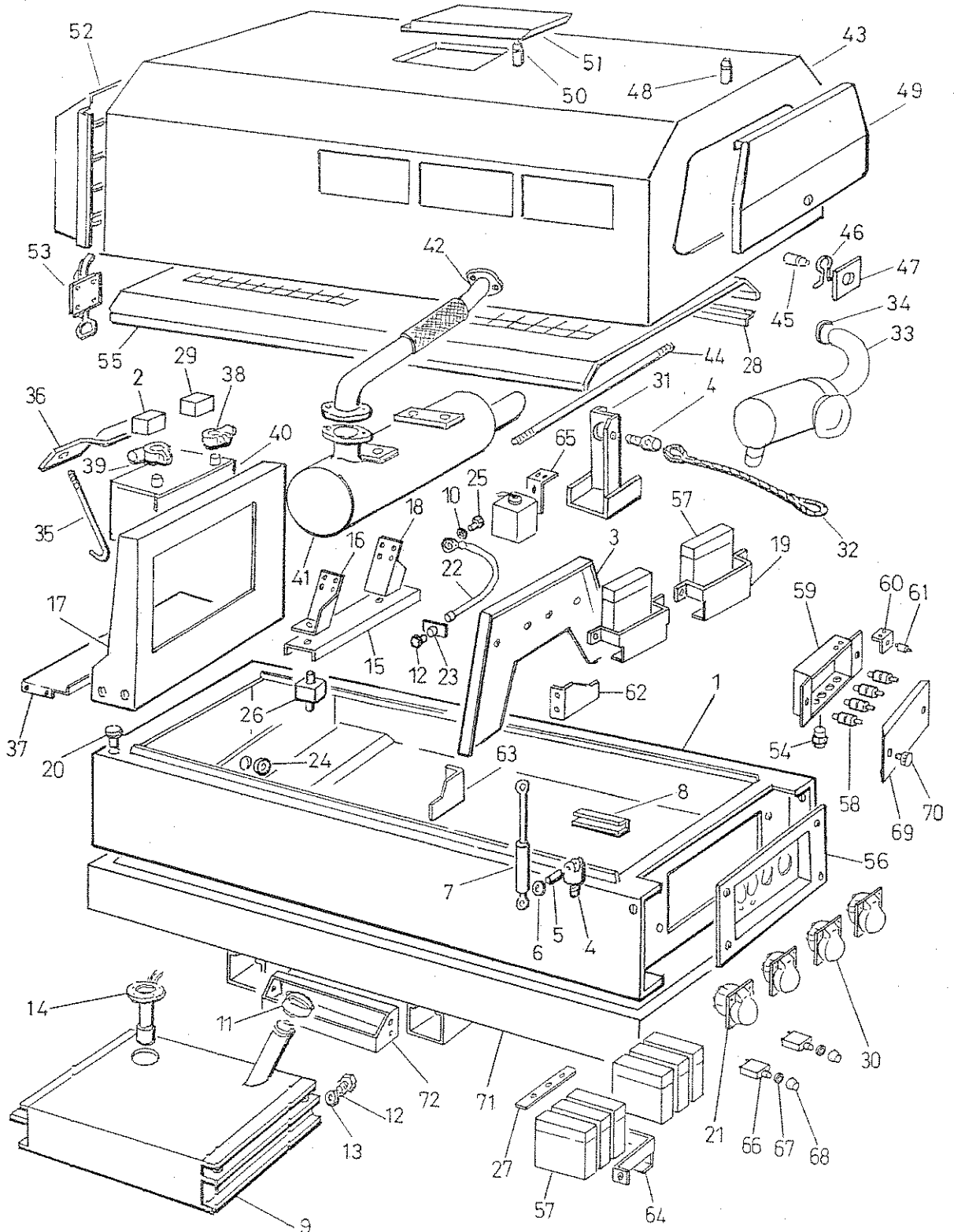
Numero Posizione Item N°	Numero Codice Ordering N°	Descrizione	Denomination
1	25.334	Statore	Stator
2	26.207	Protezione statore superiore	Upper stator protection
3	25.336	Protezione statore inferiore	Lower stator protection
4	20.088	Antivibrante quadro	Shock absorber
5	26.995	Piede statore	Stator bracket
6	25.065	Flangia porta cuscinetto	Flange with bearing seat
7	24.564	Disco inox	Flex plate
8	10.528	Squadretta	Plate
9	19.893	Rotore	Rotor
10	903	Cuscinetto 6309-2RS 100-45-2	Bearing
11	0905	Anello seeger	Seeger ring
12	10.525	Ventola	Fan
13	10.524	Perno ventola	Pin
14	20.399	Chiavetta	Key
15	26.928	Lamiera frontale	Front plate
16	27.153	Mostrina alluminio frontale	Aluminium front plate
17	15.239	Contaore	Hourmeter
18	10.263	Spia luminosa	Signal lamp
19	11.688	Indicatore livello carburante	Fuel gauge – Monitor fuel level
20	10.357	Commutatore voltmetrico	Voltmeter commutator
21	10.358	Voltmetro 500 V	500 V voltmeter
22	10.359	Frequenzimetro 65 Hz	65 Hz frequencymeter
23	0749	Interruttore termico unipolare 32 A	32 A 1 pole circuit breaker
24	13.174	Cavallotto per termico unipolare	Plate for 1 pole circuit breaker
25	13.191	Protezione in gomma per termico unipolare	Rubber protection for 1 pole circuit breaker
26	998	Presse corrente monofase 110 V 32 A CEE	110 V 32 A EEC single phase socket
27	0828	Spina corrente monofase 110 V 32 A CEE	Plug 110 V 32 A EEC single phase
28	914	Presse corrente monofase 240 V 32 A CEE	240 V 32 A EEC single phase socket
29	0826	Spina corrente monofase 240 V 32 A CEE	Plug 240 V 32 A EEC single phase
30	13.624	Presse corrente trifase 415 V 63 A CEE	415 V 63 A EEC three phase socket
31	954	Isolatore	Insulator
32	26.996	Lamiera laterale chiusura strumentazione	Lateral panel
33	26.997	Chiusura strumentazione centrale	Cover
34	22.433	Anello OR	O-ring

Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

Numero Posizione Item N°	Numero Codice Ordering N°	Descrizione	Denomination
35	21.267	Dispositivo di arresto per protezione motore DAS GS9805	DAS GS9805 engine protection device
36	588	Porta fusibile	Fuse holder
37	12.284	Fusibile 8 A	8 A fuse
38	24.914	Chiave avviamento	Starting key
39	13.933	Protezione gomma per termico	Rubber protection
40	17.291	Interruttore differenziale 63 A	63 A earth leakage circuit breaker
41	15.850	Interruttore termico bipolare 32 A	32 A 2 poles circuit braker
42	18.388	Interruttore termico bipolare 16 A	16 A 2 poles circuit breaker
43	10.057	Supporto termici	Circuit breaker support
44	12.767	Morsettiera completa	Terminal boart assembly
45	15.380	Spia candele	Glow plug signal lamp
46	26.397	Morsettiera 3 poli	3 poles terminal board
47	13.410	Protezione in gomma per termico bipolare	Rubber protection for 2 poles circuit breaker
48	16.305	Cavallotto per termico bipolare	Plate for 2 poles circuit breaker

Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

4.2 PARTI LAMIERA - SHEET PARTS



Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

Numero Posizione Item N°	Numero Codice Ordering N°	Descrizione	Denomination
1	27.150	Basamento	Frame
2	19.005	Coprimorsetto rosso per batteria	Red cover charging clip
3	26.206	Lamiera separatrice alternatore	Stator separator panel
4	11.410	Perno per sollevatore	Pin
5	12.531	Alberino per sollevatore	Tie rod
6	12.532	Anello elastico per alberino	Washer
7	0907	Sollevatore oleopneumatico 80kg	80kg gas spring filter
8	20.565	Fermo corsa per sollevatore	Stop plate
9	24.112	Serbatoio carburante	Fuel tank
10	0873	Guarnizione rame	Washer
11	20.874	Tappo riempimento serbatoio	Fuel filter cap
12	0923	Tappo scarico serbatoio	Fuel drain cap
13	19.795	Rondella di rame	Copper washer
14	20.876	Galleggiante riserva carburante	Fuel level float
15	23.380	Traversa motore	Engine bracket
16	23.472	Supporto sinistro motore	Left engine bracket
17	23.466	Lamiera separatrice radiatore	Radiator separator
18	23.473	Supporto destro motore	Right engine bracket
19	23.387	Staffa condensatore	Capacitor plate
20	14.300	Paracolpi	Rubber puff
21	11.451	Presca corrente monofase 240 V 16 A CEE	240 V 16 A EEC single phase socket
22	18.681	Tubo scarico olio	Oil drain pipe
23	19.629	Tappo scarico olio	Oil drain cap
24	11.312	Passacavo	Rubber wire holder
25	0872	Vite forata	Screw
26	20.088	Antivibrante quadro	Shock absorber
27	21.068	Conduttore per condensatori	Capacitors conductor
28	23.389	Sostegno rivestimento	Panel
29	19.004	Coprimorsetto blu per batteria	Blue cover battery charging clip
30	14.007	Presca corrente monofase 110 V 16 A CEE	110 V 16 A EEC single phase socket
31	23.470	Gancio di sollevamento	Hook
32	16.119	Cavo di acciaio	Steel cable
33	16.807	Manicotto gomma	Intake air pipe
34	973	Fascetta manicotto	Hose clamp
35	11.727	Tirante batteria	Battery tie rod
36	940	Traversa batteria	Battery clamp
37	20.657	Protezione batteria	Battery cover
38	14.248	Morsetto negativo batteria	Negative battery charging clip
39	14.247	Morsetto positivo batteria	Positive battery charging clip

Motogeneratore - Generating Set MGY 22/15/15 H

Numero Posizione Item N°	Numero Codice Ordering N°	Descrizione	Denomination
40	20.770	Batteria 62 Ah 12 V	62 Ah 12 V battery
41	16.191	Silenziatore	Silencer
42	23.381	Prolunga silenziatore	Silencer extension
43	18.045	Carenatura	Canopy
44	0881	Perno cerniera carenatura	Pivot shaft
45	27.156	Perno chiusura sportello	Locking hook (closed front cover)
46	12.526	Molla per sportello	Spring
47	12.527	Piastrina per molla	Plate
48	12.528	Perno aggancio sportello	Locking hook (opened front cover)
49	17.963	Sportello chiusura strumentazione	Instrument front cover
50	12.496	Perno per sportello superiore	Locking hook (closed upper cover)
51	12.495	Sportello superiore carenatura	Inspection door
52	16.196	Griglia di aspirazione aria	Rear intake cover
53	21.943	Gancio chiusura carenatura	Frame locking hook
54	19.237	Pressacavo	Wire holder
55	18.046	Guscio interno carenatura	Internal plate for canopy
56	27.157	Pannello porta prese	Socket panel
57	11.570	Condensatore a pacco 3x70 μ F	3x70 μ F capacitor
58	18.533	Morsetto per utenza	Output clamp
59	27.154	Scatola per morsetti prelievo utenza	Output box
60	21.696	Supporto interruttore	Opened door button support
61	13.424	Pulsante d'arresto	Opened door button
62	23.382	Sicurezza al sollevamento lato destro	Right plate
63	23.383	Sicurezza al sollevamento lato sinistro	Left plate
64	23.386	Supporto condensatori	Capacitors plate
65	23.390	Supporto vaschetta espansione	Support
66	13.640	Interruttore termico 16 A	16 A circuit breaker
67	14.270	Ghiera per termico	Ring
68	14.658	Protezione gomma per termico	Rubber protection
69	27.155	Coperchio per scatola	Cover box
70	20.689	Pomello	Knob
71	27.151	Vasca raccolta liquidi	Liquides collection box
72	27.152	Traversa per carrello	Plate for trolley
-	0476	Spina corrente monofase 110 V 16 A CEE	Plug 110 V 16 A EEC single phase
-	0474	Spina corrente monofase 240 V 16 A CEE	Plug 240 V 16 A EEC single phase